

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



16 DAE VAN AKTIVISME VIR GEEN GEWELD TEEN VROUWE EN KINDERS

- Tydens vanjaar se 16 Dae van Aktivisme-veldtog doen ons 'n beroep op mans om aanspreeklikheid te aanvaar vir en 'n groter rol te speel in die voorkoming van geslagsgebaseerde geweld en vrouemoord (GGGV).
- Ons vra alle mans om die leiding te neem deur hul sterk uit te spreek teen GGGV en gevalle daarvan aan te meld, om bewustheid te skep, en deur middel van portuurgroepopvoeding.
- GGGV is 'n ernstige plaag in ons samelewing en ons durf nie langer daaroor stilbly nie. Ons spoor alle Suid-Afrikaners aan om saam met die polisie, aanklaers en howe te werk om te verseker dat oortreders wat skuldig is aan GGGV gestraf word.
- Wetstoepassingsagentskappe, veral polisiebeamptes, dra die verantwoordelikheid om beslissend op te tree in gevalle van vermelde gevalle van GGGV.
- Die Staat se toewyding tot die stryd teen GGGV dryf die implementering van die Nasionale Strategiese Plan (NSP) voort.
- Die NSP is gemik op die versterking van die kriminele regsproses en om die skepping van ekonomiese geleenthede vir vroue wat weerloos is teen geweld te prioritiseer.
- Vir hulp en berading in gevalle van GGGV, skakel die GGG-bevelsentrum by 0800 428 428. Jy kan ook versoek dat 'n maatskaplike werker van die bevelsentrum jou skakel deur *120*7867# (gratis) vanaf enige selffoon te skakel. Rapporteer gevalle van GGGV by enige polisiestasie of skakel die tolvrye Stop Misdaad-nommer by 086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



16 DAYS OF ACTIVISM FOR NO VIOLENCE AGAINST WOMEN AND CHILDREN

- During this year's 16 Days of Activism campaign, we call on men to take accountability and to play a greater role in preventing Gender-Based Violence and Femicide (GBVF).
- We call on all men to take the lead in speaking out and reporting GBVF, in raising awareness, and in peer education.
- GBVF is a serious scourge and we cannot remain silent any longer. We urge all South Africans to work together with police, prosecutors and courts to ensure that perpetrators of GBVF are brought to book.
- Law enforcement agencies, especially police officers, have the responsibility to deal decisively with reported incidents of GBVF.
- The government is dedicated to fighting GBVF by driving the implementation of the National Strategic Plan (NSP). NSP seeks to strengthen the criminal justice process and to prioritise the creation of economic opportunities for women who are vulnerable to abuse.
- For assistance and counselling on GBVF matters, call the GBV Command Centre on 0800 428 428. Callers can also request a social worker from the Command Centre to contact them by dialling *120*7867# (free) from any cell phone. Report to a local police station or call the toll-free Crime Stop number on 086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



IJIMA LAMALANGA ALI-16 WOKULWA NENTURHU EQOTHELE ABANTU ABASIKAZI NABANTWANA

- Ejimeni lanonyaka lamaLanga ali-16 (*i-16 Days Of Activism*) wokuLwa neNturhu eQothele bobuLili obuThileko nokuBulawa kwabaNtu abaSikazi nabaNtwana (*i-GBVF*), sikhombela woke amadoda ukuthi azethwese khudlwana umsebenzi wokukhandela *i-GBVF*.
- Sikhombela woke amadoda ukuthi akhambe phambili ngokukhulumela ukuphikisa umukghwa we-GBVF, akhambe phambili nekubikeni izehlakalo zakhona, ekuphandlululeni umphakathi kanye nekufundisaneni ngobumbi be-GBVF.
- I-GBVF imlandu wezenzo zelunya, ngalokho-ke angeze sasolo siyithulele. Sikhwezelela woke amaSewula Afrika ukuthi asebenze ngokusizana namapholisa, nabatjhutjhisu kanye namakhotho ukuqinisekisa ukuthi abaphehli be-GBVF bayabotjhwa bagwetjwe.
- Abathobelismthetho, khulukhulu amapholisa, bathwele umsebenzi osibopho wokuthatha amagadango abonakalako ngemilandu ye-GBVF ebikiweko.
- Urhulumende uzibophelele ekulweni ne-GBVF ngokuphumelelisa iQhinga lamaHlelo weliZweloke (*i-NSP*). I-NSP inqophe ukuqinisa ihlelo lesandla somthetho wobulelesi kanye nokukwenza amaqlontanzi ukuvulelwa amathuba wezomnotho kwabantu abasikazi abacaphazeka lula ngokukhahlunyezwa.
- Nawufuna isizo nokuthotjelwa amahlungu we-GBVF, fowunela iZiko eliLawula ze-GBVF enomborweni ethi: 0800 428 428. Abafowunako bangakhombela nesiphathiswa sezehlalakuhle eZiko eliLawula ze-GBVF ukuthi sibathinte ngokufowunela ku-*120*7867# simahla, ngokusebenzisa nanyana ngiyiphi iselifowuni. Bika emapholiseni wangekhenu namkha ufwunele inomboro yasimahla yokuLwa nobulelesi (**i-Crime Stop**) ku- 086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



IPHULO LE-16 DAYS OF ACTIVISM LOKULWA NOBUNDLOBONGELA KWABASETYHINI NAKUBANTWANA

- Kwiphulo lalo nyaka le-16 Days Of Activism, sihlaba ikhwelo kumadoda ukuba athathe uxanduva kwaye adlale indima enkuIu ekuthinteleni uBundlobongela obuSekwe kwiSini kunye nokuBulalwa kwabaseTyhini (i-GBVF).
- Sihlabo ikhwelo kuwo onke amadoda ukuba akhokele ekuthetheni phandle nasekuyixeleni i-GBVF, ekwaziseni, nasekufundiseni oontanga babo.
- I-GBVF sisibetho esinzima kwaye asikwazi kuqhubeka sithule. Sibongoza bonke abemi boMzantsi Afrika ukuba basebenzisane namapolisa, abatshutshisi kunye neenkundla zamatyala ukuqinisekisa ukuba abenzi bobubi be-GBVF bayagwetywa.
- Ii-arhente zogcino-mthetho, ngakumbi amagosa asebupoliseni, anoxanduva lokujongana ngokugqibeleyo neziganeko ezixeliwego ze-GBVF.
- Urhulumente uzinikele ekulweni i-GBVF ngokuqhube ukuphunyeza kwesiCwangciso-qhinga seSizwe (i-NSP). I-NSP ifuna ukomeleza inkqubo yobulungisa kulwaphulo-mthetho kunye nokubeka phambili ukudalwa kwamathuba ezoqoqosho kwabasetyhini abasesichengeni sokuxhatshazwa.
- Ukufumana uncedo neengcebiso kwimiba ye-GBVF, tsalela i-GBV *Command Centre* kule nombolo 0800 428 428. Abafowunayo banokucela unontlalontle kwi-*Command Centre* ukuba aqhagamshelane nabo ngokucofa *120*7867# (simahla) kuyo nayiphi na iselula. Xela kwisikhululo samapolisa sengingqi yakho okanye utsalele umnxeba kule nombolo yasimahla yokuThintela ubuDlobongela ku-086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



UMKHANKASO WE-16 DAYS OF ACTIVISM WOKULWA NODLAME OLUBHEKISWE KWABESIFAZANE NEZINGANE

- Ngesikhathi somkhankaso we-16 *Days of Activism*, sibiza wonke amadoda ukuthi azibandakanye futhi adlale indima enkulu ekunqandeni uDlame Olubhekiswe Kwabobulili Obuthile Nokubulawa Kwabesifazane (i-GBVF).
- Sihlabo ikhwelo kuwo wonke amadoda ukuthi ahambe phambili ekukhulumeni obala nasekubikeni nge-GBVF, ekuqwashiseni, nasekufundisaneni bengontanga.
- I-GBVF iyisihlava esibi futhi ngeke sikhawini ukuqhubele nokuthula. Sinxusa bonke abantu baseNingizimu Afrika ukuthi basebenzisane namaphoyisa, abashushisi kanye nezinkantolo ukuqinisekisa ukuthi ababhebhezelini be-GBVF babhekana nomthetho.
- Abomthetho, ikakhulukazi amaphoyisa, banomsebenzi wokubhekana ngokuzimisela nezigameko ezibikiwe ze-GBVF.
- Uhulumeni uzinikele ekulweni ne-GBVF ngokuqhubele ukuqaliswa kokusebenza koHlelo Lwamasu Kazwelone (i-NSP). I-NSP ihlose ukuqinisa inquubo yobulungiswa kwezobugebengu kanye nokubeka eqhulwini ukusungulwa kwamathuba ezomnotho kubantu besifazane ababuthakathaka ngenxa yokuhlukunyezwa.
- Ukuthola usizo nokwelulekwa ngezindaba ezithinta i-GBVF, shayela iSikhungo Esibhekeli i-GBV ku-0800 428 428. Abashaye ucingo bangaphinde bacele usonhlalakahle weSikhungo ukuthi abashayele ucingo ngokucofa u-*120*7867# (mahhala) kunoma ngumuphi umakhalekhukhwini. Bika esiteshini samaphoyisa sendawo noma ushayele inombolo yamahhala ye-Crime Stop ku-086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



MATŠATŠI A 16 KGAHLANONG LE TLAIŠO YA BASADI LE BANA

- Nakong ya lesolo la ngwaga wo la Matšatši a 16 a go Ema Kgahlanong le Tlaišo ya Basadi le Bana, re ipiletša go banna gore ba rwale maikarabelo le go bapala karolo ye kgolo mo go thibeleng Dikgaruru tša Bong le Polao ya Basadi (GBVF).
- Re ipiletša go banna ka moka go etapele kgato ya go bolela le go bega ditiragalo tša GBVF, ka go lemoša le go ruta banna ba bangwe.
- GBVF ke bokgopo bjo bogolo gomme re ka se tšwelepele go homola. Re hlohleletša Maafrika Borwa ka moka go šomišana le maphodisa, batšhotšhisi le dikgorotsheko go kgonthiša gore basenyi ba GBVF ba rwešwa maikarabelo.
- Dietšentshi tša phethagatšo ya molao, gagolo bahlankedti ba sephodisa, ba na le maikarabelo a go šogana le ditiragalo tše di beglwego tša GBVF ka tshwanelo.
- Mmušo o ineetše mo go Iwantšheng GBVF ka go etapele phethagatšo ya Leano la Togamaano la Bosetšhaba (NSP). NSP e nyaka go matlafatša tshepedišo ya toka ya bosenyi le go bea pele go hlolela basadi bao ba lego kotsing ya tlaišo menyetla ka gare ga ikonomi.
- Go hwetša thušo le thobamatswalo ka ga ditaba tša GBVF, leletša Sentha ya Taolo ya GBV mo go 0800 428 428. Batho bao ba letšago mogala gape ba ka kgopela gore modirelaleago wa go tšwa Sentheng ya Taolo a ba leletše mogala ka go kgotla dinomoro tše *120*7867# (mahala) ka go šomiša mogalathekeng wo mongwe le wo mongwe. E ya setišing sa maphodisa sa tikologo go bega goba leletša nomoro ya mahala ya Crime Stop mo go 086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



MATSATSI A 16 A TWANTSHO YA DIKGOKA KGAHLANONG LE BASADI LE BANA

- Selemong sena ka letsholo la Matsatsi a 16 a Twantsho ya Dikgoka Kgahlanong le Basadi le Bana, re ipiletsa ho banna bohole ho nka boikarabelo le ho kenya letsoho ka matla mabapi le ho thibela Dikgoka tsa Bong le Dipolao tsa Basadi (GBVF).
- Re ipiletsa ho banna bohole ho etella pele, ho bua le ho tlaleha GBVF, le ho tla ka temoso, le ho ruta banna ba bang ka yona.
- GBVF ke sekgobo se matla mme re keke ra hlola re thola ho feta mona. Re kgothaletsa maAfrika Borwa ohle ho sebetsa mmoho le sepolesa, batjhutjhisie le makgotla a dinyewe ho netefatsa hore baetsi ba GBVF ba a tshwarwa.
- Makala a qobello ya molao, ka ho qolleha bahlanka ba sepolesa, a na le boikarabelo ba ho sebetsana ka matla le diketsahalo tse tlalehilweng tsa GBVF.
- Mmuso o ikemiseditse ho Iwantsha GBVF ka ho sututsa ho kenngwa tshebetsong ha Moralo wa Lewa la Naha (NSP). NSP e rerile ho matlafatsa motjha wa toka ya botlokotsebe le ho beha ka sehlohlolong ho hlahiswa ha menyetla ya moruo bakeng sa basadi ba tsietsing ya tlhekefetso.
- Bakeng sa thuso le boeletsi mabapi le ditaba tsa GBVF, letsetsa Setsi sa Taolo sa GBV ho 0800 428 428. Baletsi ba ka boela ba kopa mosebeletsi wa setjhaba Setsing sa Taolo hore a iteanye le bona ka ho tobetsa *120*7867# (mahala) ka selfounu ya mofuta leha e le ofe. Tlalehela sepolesa sa lehae kapa letsetsa mohala wa mahala wa Thibelo ya Botlokotsebe ho 086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



LETSHOLO LA MATSATSI A LE 16 LA GO EMA KGATLHANONG LE TIRISODIKGOKA MO BASADING LE MO BANENG

- Mo letsholong la monongwaga la Matsatsi a le 16 a go Ema Kgatlhanong le Tirisodikgoka mo Basading le mo Baneng, re ikuela mo banneng go nna le maikarabelo le go nna le seabe se segolo mo go emeng kgatlhanong le Tirisodikgoka e e Totileng Batho ba Bong jo bo Rileng le Dipolao tsa Basadi (GBVF).
- Re ikuela mo banneng botlhe go di goga kwa pele mme ba se tshabe go bua le go bega ditiragalo tsa GBVF, ba bule ba bangwe matlho le go rutana ka seno.
- GBVF jaanong e feteletse mme ga re kitla re kgoni go tswela pele re ntse re momile melomo. Re ikuela mo go maAforika Borwa otlhe go tshwarisana tiro eno le mapodisi, batshotshisi le dikgotlatshekelo go dira bonneta jwa gore ditlhokotsebe tsotlhe tsa ditiragalo tsa GBVF ba di gama ba sa di tlhapela.
- Batlhanked ba molao, segolo jang mapodisi, ke maikarabelo a bona go samagana le ditiragalo tsa GBVF.
- Puso e ikemiseditse go Lwantshana le GBVF ka go diragatsa Leanothlomo la Naga (NSP). Maitlhomo a leanotlhomo leno ke go matlafatsa dithulaganyo tsa phimolakeledi le go baya kwa setlhoeng dikgato tsa go tlholela basadi ba ba bogisiwang ditshono tsa go iphedis.
- Go thobiwa maikutlo le go bona thuso mabapi le merero ya GBVF, letsetsa Tikwatikwe ya Megala ya GBV mo go: 0800 428 428. Batho ba ba letsang mogala ba ka ikopela gore batlhanked ba ba dirang ka go thoba batho maikutlo ba tikwatikwe eno ba ba letsetse ka go tlanya nomoro e e sa duelelweng ya *120*7867# mo mogaleng o mongwe le o mongwe wa seatla. O ka bega ditiragalo tseno gape le kwa seteiseneng sa sepodisi sa kwa motseng yo o nnang kwa go ona kgotsa ka go letsetsa nomoro ya Mogala wa go Lwantshana le Ditiro tsa Bosenyi o o sa duelelweng mo go 086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



UMKHANKASO WE-16 DAYS OF ACTIVISM WEKULWA NEBUDLOVA LOBUCONDZISWE KUBOMAKE NAKUBANTFWANA

- Ngesikhatsi semkhankaso we-16 Days Of Activism kulomnyaka, sicela onkhe emadvodza kutsi atsatse sincumo sekutilandza futsi adlale indzima lenkhulu ekuvikeleni Budlova Lobucondziswe Ebulilini Lobutsite Nekubulala Labasikati (i-GBVF).
- Sicela onkhe emadvodza kutsi ahole embili ekukhulumeni kuvakale kanye nekubika tehlakalo te-GBVF, ekucapheliseni, kanye nasekufundziseni bontsanga.
- I-GBVF sihluku lesibi kakhulu futsi ngeke sisachubeka nekubindza nje. Sigcugcutela bonkhe bantfu baseNingizimu Afrika kutsi basebentisane nemaphoyisa, bashushisi kanye netinkantolo kucinisekisa kutsi labo labenta Budlova Lobucondziswe Ebulilini Lobutsite Nekubulala Labasikati bayaboshwa bavalelwwe.
- Ema-ejensi lacinisekisa kugcinwa kwemtsetfo, ikakhulu emaphoyisa, anesibopho sekutisebenta ngekutimisela tehlakalo te-GBVF letibikiwe.
- Hulumende utinikele ekulweni ne-GBVF ngekutsi agcugcutele kufezelekisa kweLihlelo Lavelonkhe Lelisubuciko (i-NSP). I-NSP ihlose kucinisa inchubo yebulungiswa kutebugebengu kanye nekubeka embili kudalwa kwematfuba etemnotfo abomake labahlaseleka lula nabahlukunyetwa.
- Kute utfole lusito nome kwelulekwa lokumayena netindzaba te-GBVF, shayela Sikhungo Lesilawula Tindzaba Letiphatselene ne-GBV ku: 0800 428 428. Labashaya lucingo bangacela sonhlalakahle eSikhungweni kutsi abatsintse ngekutsi bashayele ku: *120*7867# (mhhhala) kunome ngabe ngukumuphi makhalekhikhini. Bika esiteshini semaphoyisa sendzawo nome ushayele inombolo yemahhala ye-Crime Stop ku: 086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



MAĐUVHA A 16 A LWA NA DZIKHAKHATHI DZA VHATHU VHA TSHIFUMAKADZINI NA VHANA

- Uno ንwaha nga bembela ወ Mađuvha a 16 a u Lwa na Dzikhakhathini kha vha Tshifumakadzini, ri ita bembela kha vhanna uri vha dzhie vhudifhinduleli na u shuma mushumo muhulwane kha u thivhela Khakhathi dzo Disendekaho nga Mbeu na kha Vhathu vha Tshifumakadzi (GBVF).
- Ri itela vhanna bembela ወ u rangaphanda kha u amba na u vhiga zwa GBVF, kha u bveledza tshenzhemo, na kha pfunzo ya vhashumisani.
- GBVF ndi samba ዘihulu nahone ri nga si tsha dzula ro fhumula. Ri kwengweledza vhathu vha Afrika Tshipembe uri vha shumisane na mapholisa, vhatshutshisi na dzikhothe, u khwaṭhisidza uri vhaiti vha zwiito izwi zwa GBVF vha a farwa.
- Mazhendedzi a zwa mulayo, nga maanda mapholisa, vha na vhudifhinduleli ha u shumana na zwiwo zwo vhigwaho zwa GBVF nga ndila yone.
- Muvhuso wo ዕikumedzela kha u lwa na GBVF nga u tshimbidza zwa tshumiso ya Nzudzanyo ya Tshiṭirathedzhi ya Lushaka (NSP). NSP i lwela u khwaṭhisidza maitele vhulamukanyi ha vhugevhenga na u dzheila n̄tha u sikiwa ha zwikhala zwa ikonomi u itela vhabumakadzi vhane vha vha khomboni ya u tambudzwa.
- U itela thuso na ngeletshedzo kha mafhungo a GBVF, vha founel kha Senthara ya Ndaela ya GBV kha 0800 428 428. Vhathu vha founelaho vha nga humbelu mushumelavhapo wa Senthara ya Ndaela uri a vha Kwame kha *120*7867# (mahala) u bva kha lutingothendeleki luñwe na luñwe. Kha vha vhige kha tshiṭitshi tsha mapholisa tshapo kana vha founel nomboro ya mahala ya *Crime Stop* 086 00 10111.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



MPFHUMBA RA VUYIMERI RA 16 WA MASIKU RA MPFUMALEKO WA MADZOLONGA YO LWA NI VAVASATI NA VANA

- Hi nkarhi wa mpfhumba ra 16 wa Masiku ya Vuyimeri wa lembe leri, hi rhamba vavanuna ku teka vutihlamuleri ku teka xiave lexikulu eka ku sivela Madzolonga ya Rimbewu ni ku dlayiwa ka Vaxisati (GBVF).
- Hi rhamba vavanuna hinkwavo ku teka vurhangeri bya ku vulavula ni ku vika GBVF, hi ku endla swilemikoso, ni ku dyondzisa tintangha ta vona.
- GBVF i ntungu wa nkoka kutani hi nga ka hi nga ha miyeli ku ya emahlweni. Hi khutaza MaAfrika-Dzonga hinkwavo ku tirha kun'we ni maphorisa, vachuchisi na tikhoto ku tiyisisa leswaku vaxengi va GBVF va xupuriwa.
- Vafambisi va swa nawu, ngopfungopfu maphorisa, va ni vutihlamuleri byo tirha hi ku hetiseka eka milandzu leyi vikiweke ya GBVF.
- Mfumo wu tinyiketele ku lwa na GBVF hi ku hatlisisa ku humelerisa Pulani ya Maqhingha ya Rixaka (NSP). NSP yi lava ku tiyisa maendlelo ya vululami ya vugevenga ni ku endla xirhangana xo tumbuluxa mikateko ya ikhonomi ya vamanana lava nga kotiki ku tilwela eka ku xanisiwa.
- Ku kuma mpfumo ni nkhongotelo eka timhaka ta GBVF, bela riqingho eka Senthara ya Ndzetelo ya GBV eka 0800 428 428. Vaendzi va nga tlhela va kombela mukondleteri ku suka eka Senthara ya Ndzetelo ku burisana na vona hi ku bela riqingho eka *120*7867# mahala ku suka eka riqingho rin'wana ni rin'wana ra le nyongeni. Vika exitichini xa maphorisa xa kwala mugangeni kumbe ku bela riqingho eka nomboro ya mahala ya *Crime Stop* ya 086 00 10111.